

**KOPP**

5. Entsorgung & Umwelt

- Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien für umweltgerechte Entsorgung (WEEE).
- Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgen – geben Sie das Gerät bei einer zertifizierten Sammelstelle ab.
- Verpackungsmaterialien recycelbar – nutzen Sie die örtlichen Entsorgungsstellen.

6. Technische Daten

- Modell: 625AB
- Leistung: 160 Watt
- Spannung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Material: Edelstahl, Kunststoff
- Maße: 24 × 27 cm (B × H)
- Gewicht: 2,15 kg
- Schutzklasse II

7. Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

- 2014/35/EU – Niederspannungsrichtlinie
- 2014/30/EU – Elektromagnetische Verträglichkeit
- 2011/65/EU – RoHS-Richtlinie (Beschränkung gefährlicher Stoffe)
- 2009/125/EG – Ökodesign-Richtlinie



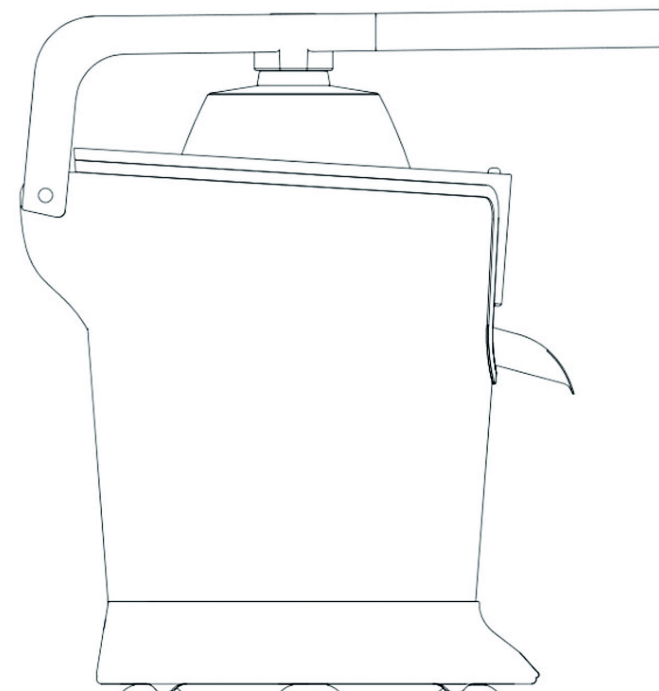
Hersteller/Inverkehrbringer:

Kopp Verlag e.K., Bertha-Benz-Str. 10, 72108 Rottenburg a. N.
www.kopp-verlag.de | info@kopp-verlag.de | Tel: (07472) 98 06 10

Bedienungsanleitung

Zitruspresse - elektrisch

Artikelnummer 140477



1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme und bewahren Sie sie für spätere Nachschlagezwecke auf.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, es sei denn, sie wurden entsprechend unterwiesen oder werden beaufsichtigt.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



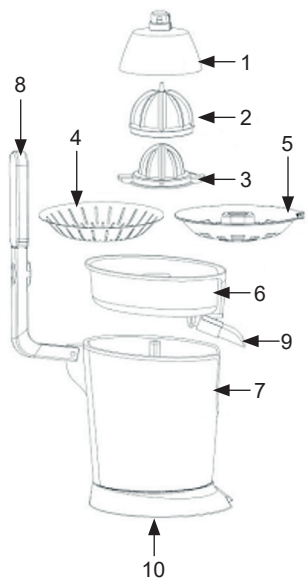
Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung.
- Der Netzstecker muss ordnungsgemäß in die Steckdose passen. Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor Sie Teile wechseln oder reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen.

Sichere Nutzung & Pflege

- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen, trockenen und ebenen Oberfläche auf.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Innenbereich und nicht in feuchter Umgebung.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.

2. Produktbeschreibung



Bestandteile der Zitruspresse

1. Presskegel-Abdeckung
2. Großer Presskegel für Orangen und Grapefruits (Hebelpressung möglich)
3. Kleiner Presskegel für Zitronen und Limetten (manuelle Pressung erforderlich)
4. Edelstahlsieb für klare Säfte
5. Verstellbares Kunststoffsieb zur Regulierung des Fruchtfleischgehalts
6. Saftbehälter
7. Hauptgehäuse mit leistungsstarkem, leisem Motor
8. Hebel-Pressarm mit Softtouch-Griff
9. Ausgießer mit Tropfstopp-Funktion (verhindert Nachtropfen)
10. Saugfüße für sicheren Stand

3. Bedienung

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gemäß Kapitel »Reinigung und Pflege«.

Saftpressen

1. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Schneiden Sie die Zitrusfrüchte in zwei Hälften.
3. Stellen Sie ein Glas unter den Saftauslass.
4. Setzen Sie eine Fruchthälfte auf den passenden Presskegel:
 - Großer Kegel für Orangen und Grapefruits (Pressarm verwenden).
 - Kleiner Kegel für Zitronen und Limetten (per Hand drücken).
5. Drücken Sie die Frucht nach unten, um den Motor zu starten.
6. Der Saft läuft durch das gewählte Sieb (Edelstahlsieb für klaren Saft, Kunststoffsieb für mehr Fruchtfleisch).
7. Zum Beenden den Druck auf den Presskegel lösen.

4. Reinigung und Pflege

- Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz trennen.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und mildem Spülmittel reinigen.
- Nicht in Wasser eintauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.
- Die folgenden Teile sind spülmaschinengeeignet:
 - Presskegel-Abdeckung
 - Großer und kleiner Presskegel
 - Edelstahlsieb
 - Verstellbares Kunststoffsieb
 - Saftbehälter
- Alle Teile nach dem Reinigen gründlich abtrocknen.





5. Disposal & environment

- The device complies with the EU guidelines for environmentally friendly disposal (WEEE).
- Do not dispose of electrical appliances with household waste - take the appliance to a certified collection point.
- Packaging materials can be recycled - use the local disposal points.

6. Technical data

- Model: 625AB
- Power: 160 watts
- Voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Material: Stainless steel, plastic
- Dimensions: 24 x 27 cm (W x H)
- Weight: 2.15 kg
- Protection class II

7. Declaration of conformity

This product complies with the following EU Directives:

- 2014/35/EU - Low Voltage Directive
- 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility
- 2011/65/EU - RoHS Directive (Restriction of Hazardous Substances)
- 2009/125/EC - Ecodesign Directive



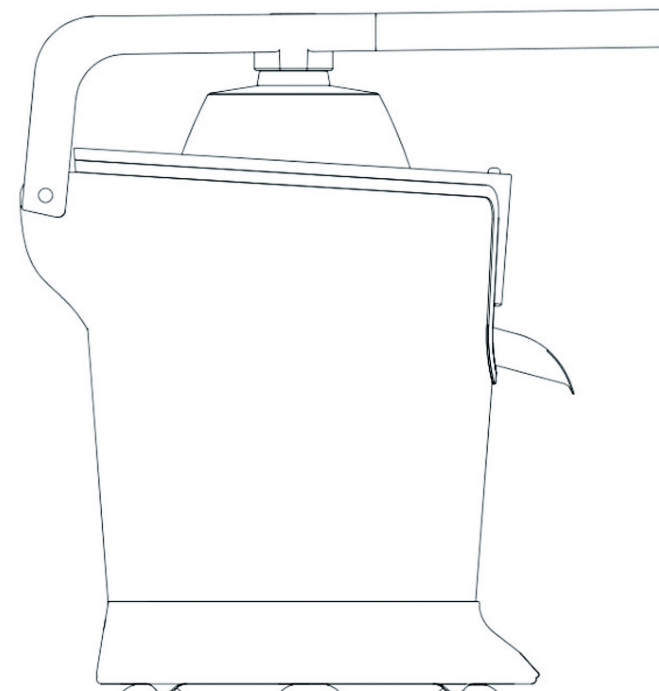
Manufacturer/Distributor:

Kopp Verlag e.K., Bertha-Benz-Str. 10, 72108 Rottenburg a.N.
www.kopp-verlag.de | info@kopp-verlag.de | Tel: (07472) 980610

Operating instructions

Citrus juicer - electric

Item number 140477



1. Safety instructions

General safety

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.
- The appliance is not a toy - keep it out of the reach of children.



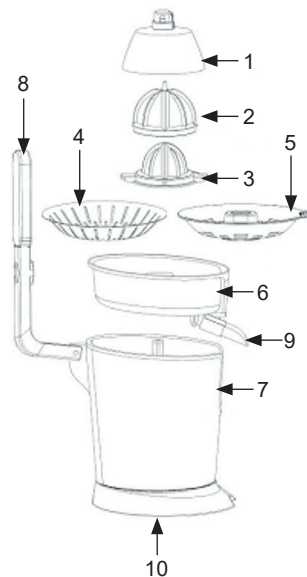
Electric safety

- Only use the appliance with the mains voltage specified on the rating plate.
- The mains plug must fit properly into the socket. Do not use any adapters or extension cables.
- Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use or before changing or cleaning parts.
- Do not use the appliance if the mains cable or plug is damaged.
- Do not touch the plug with damp or wet hands.

Safe use & care

- Only place the appliance on a stable, dry and level surface.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- Never leave the appliance unattended while it is switched on.
- Only use the appliance indoors and not in a damp environment.
- Keep the power cable away from hot surfaces and sharp edges.

2. Product description



Components of the citrus juicer

1. Press cone cover
2. Large pressing cone for oranges and grapefruits (lever pressing possible)
3. Small pressing cone for lemons and limes (manual pressing required)
4. Stainless steel sieve for clear juices
5. Adjustable plastic sieve to regulate the pulp content
6. Juice container
7. Main housing with powerful, quiet motor
8. Lever press arm with soft-touch handle
9. Spout with drip-stop function (prevents dripping)
10. Suction feet for a secure stand

3. Operation

Before first use

- Remove all packaging materials.
- Clean all removable parts as described in the chapter "Cleaning and care".

Juicing process

1. Completely unwind the power cord and insert the plug into the socket.
2. Cut the citrus fruit in half.
3. Place a glass under the juice outlet.
4. Place one half of the fruit on the appropriate pressing cone:
 - Large cone for oranges and grapefruits (use pressing arm).
 - Small cone for lemons and limes (press by hand).
5. Press the fruit down to start the motor.
6. The juice runs through the selected sieve (stainless steel sieve for clear juice, plastic sieve for more pulp).
7. To stop juicing, simply release the pressure from the cone.

4. Cleaning and care

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Clean the housing with a damp cloth and mild detergent.
- Do not immerse in water or clean under running water.
- The following parts are dishwasher-safe:
 - Pressing cone cover
 - Large and small press cone
 - Stainless steel sieve
 - Adjustable plastic strainer
 - Juice container
- Dry all parts thoroughly after cleaning.



**KOPP**

5. Élimination et environnement

- L'appareil est conforme aux directives de l'UE pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement (DEEE).
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères - apportez l'appareil à un point de collecte agréé.
- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés - utilisez les points de collecte locaux.

6. Données techniques

- Modèle : 625AB
- Puissance : 160 watts
- Tension : 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Matériau : Acier inoxydable, plastique
- Dimensions : 24 x 27 cm (L x H) 24 x 27 cm (L x H)
- Poids : 2,15 kg
- Classe de protection II

7. Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

- 2014/35/EU - Directive basse tension
- 2014/30/EU - Compatibilité électromagnétique
- 2011/65/EU - Directive RoHS (Restriction des substances dangereuses)
- 2009/125/CE - Directive sur l'écoconception- 2009/125/CE - Directive sur l'écoconception



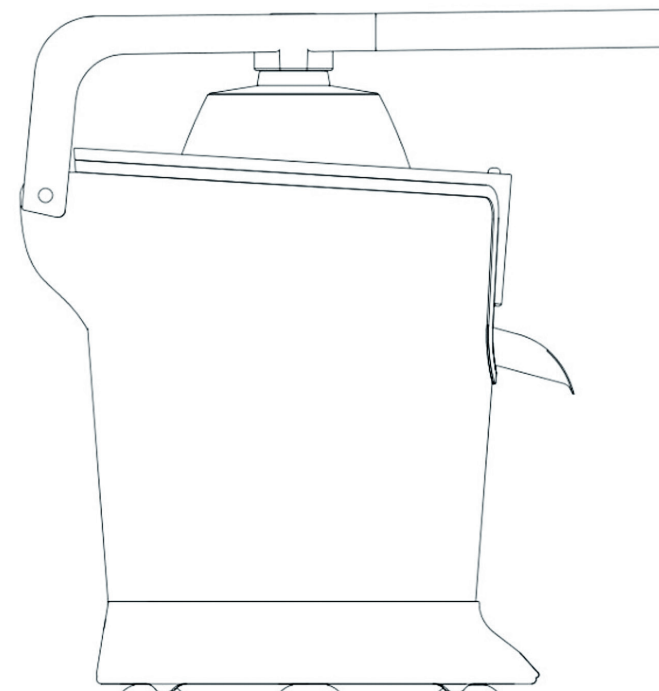
Fabricant/distributeur :

Kopp Verlag e.K., Bertha-Benz-Str. 10, 72108 Rottenburg a.N.
www.kopp-verlag.de | info@kopp-verlag.de | Tel : (07472) 980610

Mode d'emploi

Presse - agrumes - électrique

Numéro d'article 140477



1. consignes de sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement ces instructions avant d'allumer l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- L'appareil n'est pas un jouet - gardez-le hors de portée des enfants.



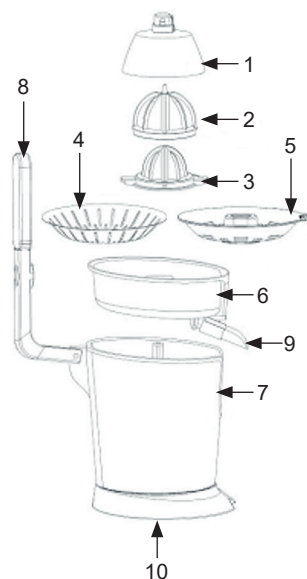
Sécurité électrique

- N'utilisez l'appareil qu'avec la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche secteur doit être correctement insérée dans la prise.
N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges.
- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de changer ou de nettoyer des pièces.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Utilisation et entretien en toute sécurité

- Ne placez l'appareil que sur une surface stable, sèche et plane.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non dans un environnement humide.
- Tenez le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes et des bords tranchants.

2. Description du produit



Composants du presse-agrumes

1. Couvercle du cône de pressage
2. Grand cône de pressage pour oranges et pample mousses
(possibilité de presser avec un levier)
3. Petit cône de pressage pour les citrons et les limes
(pressage manuel nécessaire)
4. Tamis en acier inoxydable pour les jus clairs
5. Tamis en plastique réglable pour réguler la teneur en pulpe
6. Récipient à jus
7. Boîtier principal avec moteur puissant et silencieux
8. Bras de presse à levier avec poignée soft-touch
9. Bec avec fonction anti-goutte
(empêche les gouttes de couler)
10. Pieds à ventouses pour un maintien sûr

3. Fonctionnement

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles comme décrit dans le chapitre "Nettoyage et entretien".

Presse-agrumes

1. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans la prise.
2. Coupez l'agrumes en deux.
3. Placez un verre sous la sortie du jus.
4. Placez une moitié du fruit sur le cône de pressage approprié :
 - Grand cône pour les oranges et les pamplemousses (utiliser le bras presseur).
 - Petit cône pour les citrons et les limes (presser à la main).
5. Appuyez sur le fruit pour démarrer le moteur.
6. Le jus passe à travers le tamis sélectionné
(tamis en acier inoxydable pour un jus clair, tamis en plastique pour plus de pulpe).
7. Relâchez la pression sur le cône de pressage pour arrêter.

4. Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- Ne pas immerger dans l'eau et ne pas nettoyer à l'eau courante.
- Les pièces suivantes peuvent être lavées au lave-vaisselle :
 - Couvercle du cône de pressage
 - Grand et petit cône de pressage
 - Tamis en acier inoxydable
 - Crépine réglable en plastique
 - Récipient à jus
- Séchez soigneusement toutes les pièces après les avoir nettoyées.

